

Ogólne Warunki Dostawy

§ 1 Zakres stosowania

- (1) Niniejsze Ogólne warunki dostawy (niem. Allgemeinen Lieferbedingungen AGB) mają zastosowanie w przypadku realizacji dostawy i świadczenia usług dla kupców i przedsiębiorców, w rozumieniu §14 BGB (pol. Niemiecki kodeks cywilny), jak również osób prawnych w prawie publicznym lub specjalnych funduszach publicznych.
- (2) Niniejsze warunki mają wyłączne zastosowanie; nie akceptujemy jakichkolwiek warunków zlecniodawcy odbiegających od naszych ogólnych warunków, chyba że wyrazimy na to wyraźną zgodę. Nasze ogólne warunki obowiązują również w przypadku, gdy jesteśmy w posiadaniu informacji na temat warunków handlowych zlecniodawcy, które są sprzeczne lub odbiegają od naszych warunków handlowych, a realizacja dostaw i usług odbywa się bez żadnych ograniczeń.

§ 2 Zawarcie umowy – Oświadczenia – Prawa

- (1) Zlecenie przekazane przez zlecniodawcę stanowi wiążącą ofertę. Oferty lub kosztorysy przekazane z wyprzedzeniem nie są wiążące. Zamówienia lub zlecenia mogą zostać przyjęte przez nas w ciągu czternastu dni od ich otrzymania.
- (2) Zobowiązania ustne naszych przedstawicieli lub innych osób pomocniczych wymagają potwierdzenia w formie pisemnej.
- (3) Zastrzegamy prawa własności i prawa autorskie w stosunku do ilustracji, rysunków, projektów, obliczeń i innych dokumentów. Dotyczy to również tych dokumentów w formie pisemnej, które są poufne. Przed przekazaniem dokumentu osobom trzecim wymagane jest uzyskanie naszej pisemnej zgody.

§ 3 Przedmiot umowy i usługi – Jakość

- (1) Podczas dostawy konkretnych produktów lub szczegółowo opisanych towarów, bez wyraźnego zlecenia nie jesteśmy zobowiązani do udzielania porad dotyczących tego, czy klient może wykorzystywać dostarczone przez nas produkty do swoich procesów i aplikacji, chyba że dowiedzieliśmy się o istotnych okolicznościach umownych lub musimy taką informację uzyskać, nie dopuszczając się rażącego zaniedbania.
- (2) Informacje dotyczące przedmiotu dostawy lub usługi (np. waga, wymiary, wartości użytkowe, ładowność, tolerancja i dane techniczne) oraz prezentacje (np. rysunki i ilustracje) przedstawione przez nas mają jedynie charakter orientacyjny, o ile użyteczność do celów przewidzianych w umowie nie przewiduje podania dokładnych informacji.
- (3) Opis przedmiotu umowy lub zakresu dostawy i usług, specyfikacji i danych technicznych nie są rozumiane jako gwarancja jakości.
- (4) Zlecniodawca może występować jedynie z roszczeniami jakościowymi dotyczącymi zamówionych towarów do takiej wysokości, która jest racjonalna lub dostępna pod względem handlowym dla towarów z takiego samego przedziału cenowego jak zamówione towary.
- (5) Wszelkie odstępstwa pod kątem handlowym uzasadnione przepisami prawa lub poprawkami technicznymi jak również wymiana komponentów i zastępowanie ich zamiennikami jest dopuszczalna, o ile nie ma wpływu na możliwość zastosowania produktu do celów przewidzianych w umowie.

§ 4 Ceny

- (1) Ceny mają zastosowanie jedynie dla uzgodnionego zakresu usług i dostawy. Wszelkie dodatkowe lub specjalne usługi będą rozliczane oddzielnie.
- (2) Ceny loco podawane są w euro i nie zawierają kosztów opakowania, podatku VAT, a w przypadku dostaw poza granice kraju również wszelkich innych opłat celnych i publicznych.
- (3) W przypadku, gdy dostawa lub usługa opóźnia się powyżej 4 miesięcy od daty podpisania umowy oraz gdy w międzyczasie wzrosną koszty płac, materiałów, opakowań, frachtu, podatków

lub opłat, cena może ulec zmianie pod wpływem ww. czynników. O ile uzgodniona cena jest ceną katalogową, a dostawa lub usługa będzie zrealizowana w terminie powyżej 4 miesięcy od dnia zawarcia umowy, obowiązują ceny katalogowe aktualne na moment dostawy lub wykonania usługi (pomniejszone o uzgodniony rabat lub stałą zniżkę). W przypadku, gdy cena ulegnie zmianie o ponad 5% w porównaniu z ceną ustaloną w umowie, zlecniodawca ma prawo odstąpić od umowy, o ile pomimo poinformowania o zamiarze odstąpienia od umowy, nie odstąpimy o zmiany ceny.

§ 5 Warunki płatności

- (1) O ile nie ustalono inaczej, wynagrodzenie płatne jest niezwłocznie po otrzymaniu towarów lub wykonaniu usługi bez odliczenia rabatów w całości.
- (2) Prawo zlecniodawcy do potrącenia wzajemnych należności ma zastosowanie tylko wtedy, gdy jego roszczenia są prawomocne, bezsporne lub uznane przez nas.
- (3) Prawo zatrzymania jest wyłączone, chyba że wierzytelność klienta oparta jest na tej samej umowie i jest bezsporna lub prawomocna.
- (4) Jeżeli zamawiający opóźnia się z zapłatą należności, wszystkie wierzytelności, które mamy wobec zamawiającego (również te powstałe z innych stosunków prawnych) oraz te, które dopiero wystąpiły stają się natychmiast wymagalne; w tym przypadku wygasają wszelkie ustalone terminy płatności, odroczenia lub podobne dopłaty.
- (5) Jeżeli po zawarciu umowy okaże się, że nasze roszczenie co do ceny zakupu jest zagrożone ze względu na ograniczone zdolności produkcyjne zlecniodawcy (np. wniosek o wszczęcie postępowania upadłościowego), zgodnie z przepisami mamy prawo do odmowy wykonania czynności lub po wyznaczonym terminie - do odstąpienia od umowy (§ 321 BGB). W przypadku umów na produkcję niedopuszczalnych przedmiotów (indywidualne zlecenia) mamy prawo do natychmiastowego odstąpienia od umowy; ustawowe przepisy dotyczące zbieżności terminu pozostają niezmienione.

§ 6 Terminy realizacji dostawy i usług

- (1) Daty dostaw lub usług muszą być potwierdzone w formie pisemnej. O ile obowiązek współdziałania jest wymagany, uzgodniony okres na wykonanie usługi nie rozpocznie się dopóki zlecniodawca nie dopełni tego obowiązku. W tym rozumieniu przestrzeganie ustaleń dotyczących płatności stanowi również obowiązek współdziałania.
- (2) Jesteśmy uprawnieni do dokonywania dostaw częściowych w następujących przypadkach:
 - dostawa częściowa dla zlecniodawcy może być wykorzystana w celach umownych,
 - dostawa pozostałych zamówionych towarów jest zapewniona,
 - brak jest dodatkowych komplikacji i kosztów dla zlecniodawcy (chyba że zlecniodawca zgodziłby się na te koszty).
- (3) W przypadku, gdy z przyczyn od nas niezależnych nie otrzymamy od naszych podwykonawców lub poddostawców dostaw lub usług pomimo prawidłowego zaopatrzenia, będą one niewłaściwe, opóźnione lub w przypadku zaistnienia siły wyższej, poinformujemy na czas zlecniodawcę o zaistniałej sytuacji. W takim przypadku mamy prawo do odroczenia dostaw lub świadczenia usług na czas trwania zaistniałej przeszkody, lub częściowego lub całkowitego odstąpienia od niewykonanej części umowy, o ile obowiązek poinformowania został spełniony i nie przejęliśmy ryzyka dostarczenia lub ryzyka produkcyjnego. Przez siłę wyższą należy rozumieć strajki, blokady, urzędowe interwencje, deficyty energii i surowców, przestoje na drogach z powodów od nas niezależnych, utrudnienia eksploatacyjne spowodowane np. pożarem, wodą, uszkodzeniem maszyny oraz wszelkie inne przeszkody, które, patrząc obiektywnie, nie zostały przez nas spowodowane.
- (4) Jeżeli termin realizacji dostawy lub usługi został uzgodniony, a następnie na skutek wydarzeń opisanych w ust. 3 powyżej został przekroczony o ponad cztery tygodnie lub w przypadku

niewiążących uzgodnień terminów, dotrzymanie umowy jest dla zleceniodawcy obiektywnie nieuzasadnione, zleceniodawca ma prawo odstąpić od niewykonanej części umowy. Dalsze uprawnienia zleceniodawcy, w szczególności roszczenia odszkodowawcze nie mają w tym przypadku zastosowania.

§ 7 Zwłoka zleceniobiorcy

- (1) Gdy dochodzenie praw zleceniodawcy zakłada ustalenie stosownego przedłużenia terminu, okres ten wynosi co najmniej dwa tygodnie.
- (2) Kary umowne z tytułu opóźnienia w dostawie lub realizacji usługi są wykluczone.

§ 8 Zobowiązania rodzajowe i odstąpienie

- (1) O ile towary, które mają być dostarczone, są przeznaczone wyłącznie do celów ogólnych, ponosimy odpowiedzialność za naprawienie szkody tylko wtedy, gdy nie możemy udowodnić, że nie ponosimy odpowiedzialności za niewykonanie, opóźnienie w dostawie lub błędne wykonanie. Ponadto obowiązują przepisy § 12 GTC [przyp. tłum. *prawdopodobnie mowa o przepisach General Tax Control*].
- (2) Zgodnie z przepisami, zleceniodawca może odstąpić od umowy tylko wtedy, gdy ponosimy odpowiedzialność za naruszenie obowiązków.

§ 9 Realizacja – Przeniesienie ryzyka – odbiór

- (1) Dostawa loco fabryka realizowana jest do miejsca wykonywania usługi. Na żądanie i koszt zleceniodawcy, towary zostaną wysłane do innego miejsca przeznaczenia (sprzedaż na odległość). O ile nie uzgodniono inaczej, jesteśmy uprawnieni do określenia rodzaju przesyłki (w szczególności do wyboru firmy transportowej, trasy i opakowania).
- (2) Jedynie na wyraźne życzenie zleceniodawcy i na jego koszt przesyłka zostanie przez nas ubezpieczona na wypadek kradzieży, zniszczenia, uszkodzenia podczas transportu, szkód spowodowanych pożarem lub kontaktem z wodą lub innych zagrożeń.
- (3) Ryzyko przypadkowej utraty i uszkodzenia towarów przechodzi na zleceniodawcę najpóźniej wraz z przekazaniem towarów. W przypadku wysyłki towaru, ryzyko przypadkowej utraty i uszkodzenia towarów oraz ryzyko opóźnienia przechodzi na spedytora, kuriera lub osobę bądź też zakład, który podjął się dostarczenia towaru.
- (4) O ile odbiór został uzgodniony, sposób dostawy ma decydujący wpływ na przeniesienie ryzyka. Ponadto w przypadku uzgodnionego odbioru stosuje się przepisy prawa dotyczące umów o dzieło. Zwłoka zleceniodawcy w odbiorze równoznaczna jest z odbiorem lub przekazaniem.

§ 10 Zwłoka w odbiorze zleceniodawcy

- (1) Jeśli zleceniodawca zwleka z odbiorem, zaniedbuje obowiązek współdziałania lub nasza dostawa opóźnia się z innych przyczyn, za które zleceniodawca ponosi odpowiedzialność, mamy prawo żądać odszkodowanie za powstałą szkodę, w tym do zwrotu dodatkowo poniesionych kosztów (np. kosztów magazynowania). W tym zakresie obowiązuje zryczałtowane odszkodowanie w wysokości 0,25% kwoty faktury za towar, który ma być składowany w ciągu jednego tygodnia, począwszy od daty dostawy lub - w przypadku braku takiego terminu – powiadomienia drugiej strony o gotowości do wysyłki towaru. Dowody na wyższą szkodę i nasze ustawowe roszczenia (w szczególności zwrot dodatkowych wydatków, odpowiednie odszkodowanie, wypowiedzenie) pozostają niezmiennione; ryczałt jest jednak zaliczany na poczet dalej idących roszczeń pieniężnych. Zleceniodawcy pozostaje do udowodnienia, że nie ponieśliśmy w ogóle lub ponieśliśmy tylko znacznie mniejszą szkodę niż wyżej wymieniona kwota ryczałtowa.
- (2) Jeśli mimo ustalonego terminu i opóźnienia zleceniodawca nie odbierze zamówionych przez siebie towarów i w związku z powstałym w tym zakresie roszczeniem odszkodowawczym,

przysługuje nam prawo do odszkodowania w wysokości 15% ceny sprzedaży za koszty poniesione w związku z realizacją zamówienia i utraconego zysku. Zleceniodawcy pozostaje do udowodnienia, że nie ponieśliśmy ogóle lub ponieśliśmy tylko znacznie mniejszą szkodę niż wyżej wymieniona kwota ryczałtowa.

§ 11 Odpowiedzialność za wady – przedawnienie

- (1) Zleceniodawca zobowiązany jest do przestrzegania zobowiązań wynikających z przepisów §377 HGB (pol. Niemiecki kodeks handlowy). Jakiegokolwiek usterki zauważone podczas dostawy należy zgłosić firmie transportowej, która ponosi również odpowiedzialność za przyjęcie informacji o uszkodzonym towarze. Reklamacja musi zawierać dokładny opis szkody. Reklamacja nie zgłoszona w terminie wyklucza wszelkie roszczenia zleceniodawcy
- (2) Nie ponosimy odpowiedzialności za publiczne oświadczenia promocją lub reklamą innego producenta lub innego podmiotu; nie przedstawiają one informacji dotyczącej jakości towarów określonej w umowie.
- (3) Rozpoczęcie procesu przetwarzania, przeróbki, łączenia lub mieszania towaru z innymi produktami oznacza, że towar jest zgodny z umową i zleceniodawca zatwierdził jego przyjęcie. W przypadku dalszej wysyłki towaru z pierwotnego miejsca dostawy stosuje się ten sam zapis.
- (4) Roszczenia zleceniodawcy z tytułu kosztów poniesionych w związku z późniejszym wykonaniem, w szczególności koszty transportu, podróży, pracy i koszty materiałów są wykluczone, jeśli wydatki te zostały zwiększone, ponieważ towary dostarczone przez nas zostały następnie przetransportowane do innego miejsca niż oddział zleceniodawcy, chyba że przekazanie towarów odpowiada zastosowaniu zgodnego z przeznaczeniem.
- (5) W przypadku, gdy reklamacja była nieuzasadniona, ponieważ zleceniodawca uznał lub nieumyślnie nie uznał, że przyczyna oznak, co do których podejrzewał wadę produktu znajdowała się w zakresie jego odpowiedzialności jesteśmy uprawnieni do zwrotu kosztów przez zleceniodawcę.
- (6) Roszczenia z tytułu wadliwości produktu ulegają przedawnieniu po 12 miesiącach. Przepis ten nie odnosi się do umów budowlanych, produktów, które zostały wykorzystane zgodnie ze swoim przeznaczeniem do budowni i które spowodowały jego wadliwość, roszczeń dotyczących narażenia na utratę życia, uszkodzenia ciała i naruszenia zdrowia, a także co najmniej rażących naruszeń obowiązku przez nas lub jednego z naszych przedstawicieli lub osoby wykonujące nasze zobowiązania. Specjalne przepisy prawne dotyczące rzeczowych roszczeń o wydanie osobom trzecim w przypadku podstępu oraz roszczeń w zakresie przestojem w dostawie podczas końcowej dostawy do konsumenta pozostają nienaruszone.

§ 12 Odpowiedzialność za wady

- (1) Ponosimy odpowiedzialność za szkody bez ograniczeń – z jakichkolwiek względów prawnych – w przypadku:
 - a) zamierzonych działań,
 - b) zawnionego narażenia na utratę życia, uszkodzenia ciała, lub naruszenia zdrowia,
 - c) wad, które zostały celowo ukryte lub których brak gwarantowaliśmy,
 - d) wad dostarczonych towarów, o ile odpowiedzialność za nie była gwarantowana zgodnie z ustawą o odpowiedzialności za produkt w stosunku do osób lub szkód materialnych prywatnie używanych przedmiotów.
- (2) W przypadku zawnionego naruszenia istotnych zobowiązań umownych, ponosimy również odpowiedzialność w przypadku zwykłego zaniedbania ograniczonego do szkód, które przewidywaliśmy po zawarciu umowy jako ewentualne konsekwencje naruszenia umowy lub które powinniśmy przewidzieć przy zachowaniu obowiązku należytej staranności i których należało się spodziewać podczas stosowania towaru zgodnie z jego przeznaczeniem. Istotne zobowiązania umowne to obowiązki, które zabezpie-

czą ważne postanowienia prawne dla zleceniodawcy i muszą być udzielone zgodnie z treścią i celem umowy oraz takie zobowiązania, których dopiero dotrzymanie umożliwia prawidłowe wykonanie umowy oraz w których dotrzymanie wierzy zleceniodawca.

- (3) Ponosimy również odpowiedzialność za szkody spowodowane rażącym zaniedbaniem. W przypadku, gdy naruszone zostały inne niż istotne zobowiązania umowne oraz również dobra prawne inne niż życie, ciało lub zdrowie, nasza odpowiedzialność w przypadku rażącego zaniedbania jest ograniczona do szkód, które przewidywaliśmy po zawarciu umowy jako ewentualne konsekwencje naruszenia umowy lub które powinniśmy przewidzieć przy zachowaniu obowiązku należytej staranności i których należało się spodziewać podczas stosowania towaru zgodnie z jego przeznaczeniem.
- (4) Dalsze roszczenia są wykluczone.
- (5) Wyłączenia i ograniczenia, o których mowa w ust. 1-4 stosuje się również w przypadku podobnych naruszeń obowiązków przez osoby wykonujące nasze zobowiązania.
- (6) Na tyle ile odpowiedzialność za szkody wobec nas jest wykluczona lub ograniczona, zapis ten dotyczy również odpowiedzialności osobistej naszych organów, przedstawicieli prawnych oraz osób wykonujących nasze zobowiązania.

§ 13 Zastrzeżenie własności

- (1) Zastrzegamy sobie prawo własności do towarów do momentu pełnej zapłaty wszystkich obecnych i przyszłych wierzytelności wynikających z umowy i kontaktów biznesowych (zabezpieczone roszczenia).
- (2) Towary, w stosunku do których zastrzegamy prawo własności nie mogą być zastawiane na rzecz osób trzecich ani przekazywane dla zabezpieczenia. Kupujący zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania nas na piśmie o dostępie osób trzecich do towarów należących do nas. Dotyczy to również innych rodzajów utraty wartości towarów. Niezależnie od tego zleceniodawca zobowiązany jest do uprzedniego poinformowania osób trzecich o prawach w stosunku do towarów. Koszty naszej interwencji ponosi zleceniodawca, o ile osoba trzecia nie jest w stanie ich ponieść.
- (3) Zleceniodawca jest upoważniony do odsprzedaży i/lub przetworzenia towarów w zwykłym toku prowadzenia działalności gospodarczej, w stosunku do których zastrzegamy sobie prawo własności. W takim przypadku zastosowanie mają przepisy:
 - a) Zastrzeżenie własności dotyczy również wyrobów powstałych w wyniku przetwarzania, mieszania, kombinacji i łączenia naszych towarów przy ich pełnej wartości, w przypadku których funkcjonujemy jako producent. Jeżeli podczas przetwarzania, mieszania, kombinacji lub łączenia z towarami strony trzeciej, ma ona do nich prawo własności, nabywamy prawo współwłasności do nowego przedmiotu proporcjonalnie do wartości fakturowej przetworzonych, mieszanych lub związanych z nimi towarów. Ponadto, to sam zapis dotyczy produktu powstałego w odniesieniu do towarów dostarczonych z zastrzeżeniem tytułu.
 - b) Zleceniodawca ceduje na nas do zabezpieczenia wierzytelności powstałe z odsprzedaży towaru na rzecz osób trzecich od razu w pełnej kwocie lub w wysokości naszego udziału we współwłasności zgodnie z ust. a). My cesję akceptujemy. Zobowiązania zleceniodawcy opisane w ust. 2 dotyczą również sędowanych wierzytelności.
 - c) Upoważnienie zleceniodawcy do ściągnięcia wierzytelności pozostaje nienaruszone. Zobowiązujemy się do nieściągania wierzytelności dopóki zleceniodawca wypełnia należycie swoje zobowiązania płatnicze, nie zalega z płatnością, nie został złożony wniosek o wszczęcie postępowania upadłościowego i nie ma żadnych przesłanek dotyczących wydajności pracy. Jeśli jednak tak jest, mamy prawo domagać się, aby zleceniodawca poinformował nas o sędowanych wierzytelnościach oraz ich dłużnikach, przekazał nam wszelkie informacje niezbędne do ściągnięcia, przekazał odpowiednie dokumenty i powiadomił dłużników (osoby trzecie) o cesji.
 - d) Jeżeli możliwa do zrealizowania wartość zabezpieczeń prze-

kracza nasze wierzytelności o więcej niż 10%, możemy zdecydować na wniosek zleceniodawcy, wedle naszego wyboru) o zwolnieniu zabezpieczeń.

§ 14 Zbieranie, przechowywanie i rozpowszechnianie danych

Jesteśmy upoważnieni do gromadzenia, przechowywania, przetwarzania i wykorzystywania informacji i danych dotyczących zleceniodawcy oraz przekazania ich osobom trzecim w celu przechowywania, przetwarzania i wykorzystania, w szczególności w celu ściągnięcia wierzytelności lub zarządzania dłużnikami.

§ 15 Fakturowanie

- (1) Do każdej dostawy/usługi należy niezwłocznie wystawić fakturę i dostarczyć ją jak najszybciej, podając numer zamówienia. Faktura musi być wystawiona zgodnie z zamówieniem. Faktury muszą spełniać wymogi prawne. Wszelkie dodatkowe usługi lub kolejne dostawy są fakturowane oddzielnie.
- (2) Jesteśmy uprawnieni do nieprzyjmowania faktur, które są wystawione niezgodnie z postanowieniami, o których mowa w § 15.1.
- (3) Faktury elektroniczne należy przysyłać na adres e-mail: Invoice@milpartners.com
- (4) Wystawiamy i akceptujemy faktury wyłącznie w formacie plików PDF.

§ 16 Prawa ochronne osób trzecich

- (1) Jeżeli strona trzecia występuje z roszczeniem i dochodzi swoich praw ochronnych na przedmioty własności przemysłowej lub praw autorskich (dalej: prawa ochronne) wobec zamawiającego za pośrednictwem dostarczonych przez nas produktów i będzie to miało niekorzystny wpływ na użytkowanie produktu zgodnie z umową przez zamawiającego lub będzie ono w ogóle niemożliwe, zamawiający zobowiązany jest do natychmiastowego poinformowania nas o zaistniałej sytuacji. Zamawiający nie potwierdzi domniemanego naruszenia, a wszelkie spory z osobą trzecią dotyczące naruszenia praw ochronnych będzie prowadził wyłącznie w porozumieniu z nami. Jeżeli zamawiający w związku ze zmniejszaniem szkody lub z innych ważnych powodów wstrzymuje stosowanie towarów, jest on zobowiązany do poinformowania osoby trzeciej, że wstrzymanie użytkowania towarów nie jest związane z potwierdzeniem naruszenia praw ochronnych.
- (2) Zamawiający nie będzie dochodził roszczeń z powodu naruszenia praw ochronnych, o ile naruszenie to spowodowane jest przez niego samego, a on działał w oparciu o specjalne wymagania zamawiającego, spowodowane jest zastosowaniem nieprzewidzianym w dokumentacji produktu lub jest rezultatem tego, że produkt został zmodyfikowany przez zamawiającego lub był używany wraz z produktami niedostarczonymi przez nas.

§ 17 Wybór prawa - Jurysdykcja

- (1) Zastosowanie mają przepisy prawa Republiki Federalnej Niemiec z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży (CISG) oraz standardów odnoszących się do innego systemu prawnego. Jak postanowiono postanowienia Konwencji ONZ w sprawie możliwości cesji wierzytelności w handlu międzynarodowym są obecnie uważane za warunek zawieszający z chwilą ich wejścia w życie.
- (2) Wyłącznym miejscem jurysdykcji jest sąd właściwy dla Borken (Westf.).

§ 18 Klauzula salwatoryjna

Jeśli poszczególne punkty umowy są nieważne pod względem prawnym, pozostała część umowy zachowuje ważność.